



## COMUNICADO DE PRENSA

---

EMBARGO: No publicar ni transmitir antes de las 9:00 p.m. PST del 22 de junio, 2016

### **Lecciones para California Sobre Como Australia Maneja el Agua para el Medio Ambiente**

EL MEDIO AMBIENTE TIENE LA MISMA IMPORTANCIA, CON HERRAMIENTAS PARA REDUCIR EL DAÑO A LOS ECOSISTEMAS, ESPECIES NATIVAS

SAN FRANCISCO, Junio 22, 2016—Las herramientas para el manejo de la sequía desarrolladas para sostener el medio ambiente durante la reciente sequía de una década de duración en Australia son claramente aplicables en California. Pueden ayudar a los administradores estatales del agua a reducir los efectos devastadores de la escasez de agua en las especies nativas y los ecosistemas.

Estas son algunas de las conclusiones claves de un reporte presentado hoy por el PPIC Water Policy Center.

Tanto California como Victoria, Australia son estados propensos a la sequía que enfrentan retos similares en el manejo de los ecosistemas y las especies nativas que dependen de agua fresca durante los tiempos de sequía. Ambos estados han experimentado intensa controversia por destinar agua para cumplir las necesidades ambientales, agrícolas, y urbanas.

Sin embargo, mientras que el medio ambiente de California ha sufrido mucho durante la última sequía y muchas especies han sido empujadas al borde de la extinción, las políticas de agua en Victoria ayudaron a evitar pérdidas biológicas serias durante una sequía aún más prolongada. Las acciones en Victoria se pueden resumir en cuatro lecciones para California:

- **Planear para la cosecha, en vez de simplemente reaccionar a ella.** En contraste con Victoria, California no tiene planes que aborden específicamente como prepararse para la sequía, como manejar la adaptación de las especies a la sequía, y como promover la recuperación de las poblaciones cuando termina la sequía. El proceso de planeación en Victoria ha ayudado a mejorar el conocimiento comunitario sobre el manejo ambiental del agua, lo que contribuye a reducir las tensiones.
- **Fortalecer las colaboraciones estatales y federales.** Tanto California como Victoria manejan el agua con sus respectivos gobiernos federales. Pero la respuesta federal Australiana ha sido sustancial y transformadora. Incluyó reformas a leyes federales claves para lograr un mejor manejo, y hacer inversiones multimillonarias para mejorar los sistemas de suministro de agua y comprar agua de irrigación para mejorar los flujos ambientales. Aunque la coordinación federal-estatal ha mejorado en el oeste de los Estados Unidos, el gobierno federal—a pesar de sus responsabilidades claves en regular y proveer recursos del agua—no ha jugado un papel significativo en anticipar o reducir los efectos de la sequía en el medio ambiente de California.
- **Reconocer el derecho del medio ambiente al agua.** Australia y Victoria reconocen explícitamente que el medio ambiente es un usuario legal del agua y tiene el legítimo derecho al agua. Aunque California tiene algunos derechos sobre el agua destinados al medio ambiente, los volúmenes son

relativamente pequeños, y los suministros no pueden manejarse con flexibilidad. Comprar más derechos sobre el agua para el medio ambiente requiere de financiación estable. Pero en California el medio ambiente es un “huérfano fiscal,” sin una fuente confiable de financiación más allá de infusiones periódicas de fondos de bonos.

- **Darle al medio ambiente una posición de igualdad a la de los usos urbanos y agrícolas.** Victoria hizo del medio ambiente un participante clave en el manejo del agua con un “lugar en la mesa” de igual nivel para construir soluciones. En California, la integración de la protección ambiental en todas las fases del manejo del agua le facilitaría más al estado lograr sus metas de co-igualdad para la confiabilidad del suministro del agua y la salud del ecosistema. California tiene cierta experiencia en la integración del medio ambiente con el manejo del agua a través de acuerdos negociados, como el Lower Yuba River Accord, pero se puede hacer mucho más.

“California necesita alejarse de sus conflictos prolongados entre el agua para el medio ambiente y el agua para ranchos y ciudades”, dijo Jeffrey Mount, asociado principal en el PPIC Water Policy Center y coautor del reporte. “El modelo australiano muestra que darle al medio ambiente un derecho sobre el agua de alta prioridad—apoyado por un robusto mercado del agua y un manejo coordinado y con financiación estable—puede ayudar a reducir la incertidumbre para todos los involucrados y aumentar la flexibilidad para el manejo ambiental de la sequía”.

Una de las mayores diferencias entre los dos estados es que a diferencia de California, Victoria tiene la autoridad para resolver conflictos sobre el agua ambiental. Aunque las reformas a las políticas durante la Sequía del Milenio demostraron ser muy controversiales, Victoria aprobó un conjunto de cambios que han mejorado el manejo del agua ambiental y abordado temas claves de preparación, respuesta y recuperación de la sequía.

“La sequía actual nos ha dado un vistazo de cómo podrían ser las futuras sequías”, dijo Ellen Hanak, directora del centro. “California—junto con el gobierno federal—necesita reconsiderar como asignar el agua al medio ambiente cuando está seco. Las adaptaciones de Victoria ofrecen una guía útil”.

El reporte, *Managing Water for the Environment During Drought: Lessons from Victoria, Australia*, fue realizado con fondos de The David and Lucile Packard Foundation, la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU., y la Water Foundation, una iniciativa del Resources Legacy Fund. Además de Mount, los coautores son Caitrin Chappelle, directora asociada del PPIC Water Policy Center; Jane Doolan, una asociada académica en administración de recursos naturales en la Universidad de Canberra, Australia; Theodore Grantham, un asistente especialista en extensión cooperativa en el Departamento de Ciencias Ambientales, Política, y Administración en la Universidad de California, Berkeley; Brian Gray, asociado adjunto en el PPIC Water Policy Center y profesor emérito de UC Hastings College of the Law; y Nathaniel Seavy, director de investigación de Pacific Coast and Central Valley Group en Point Blue Conservation Science.

## **SOBRE EL PPIC WATER POLICY CENTER**

El PPIC Water Policy Center estimula soluciones innovadoras para el manejo del agua que apoyen una economía, medio ambiente, y sociedad saludables—ahora y para las futuras generaciones. Éste conecta la investigación oportuna, objetiva, no partidista con los debates del mundo real sobre el manejo de aguas, con el fin de colocar la política de agua de California en un camino sustentable y constructivo. El centro se inició en abril 2015.

## **SOBRE PPIC**

PPIC se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias de los más importantes aspectos económicos, sociales y políticos. El Instituto fue creado en 1994 con una donación de William R. Hewlett. Como fundación operativa privada, PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

###